M.R.O. 1—38,060—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No.	1297	Press ~~Mis.~~
48-49		
Dated	6 — 10 —	19 1850

3/4

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government Judicial Department,
6th October 1860.

No. 48. Read the following letter from E. THOMPSON, Esq., M.A., Malayalam Translator to Government, to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Calicut, 25th September 1860, No. 76.

Adverting to the Order of Government, No. 1,199, under date the 18th instant, I have the honor to state that it will be very difficult, if not impossible, to complete the translation of the Penal Code and the Code of Criminal Procedure within the required time without some temporary assistance.

2. Under these circumstances, I have the honor to propose that the translation of one or both of the Codes be entrusted, under my supervision, to K. Krishna Menon, Sheristadar of the Subordinate Court of Calicut, a suitable honorarium being awarded to him for his labor. Krishna Menon passed in the First Standard, Judicial Department, in the Examination of 1859, is conversant with legal language, and has had considerable practice in translation; last year he translated on his own account the whole of the Civil Procedure Act, and I believe that I may state with confidence that the translation of these important Codes could not be placed in better hands.

3. I have communicated with the Acting Subordinate Judge on the subject, and have ascertained that there is no objection to the duty being undertaken by Krishna Menon if it should seem good to Government to employ him as suggested.

No. 49. ORDER THEREON, 6th October 1860, No. 1,297.

The Government authorize K. Krishna Menon, Sheristadar of the Subordinate Court at Calicut, being employed in the translation of the Penal Code and Code of Criminal Procedure, it being understood that the work is to be carried on under the careful supervision of the Government Translator, who will be responsible for the fidelity of the version.

2. The Government will consider what remuneration shall be given to K. Krishna Menon when the translations have been completed.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

Exd. S. T. Augustin.

Council
Sale 5-10-60

Soon

Judicial Department.

Proceedings of the Madras Government.

Read the following letter from the Malayalum Translator to Government.—

(Here enter 25th Septr. 1860, No. 76.)

Order thereon 6th October 1860, No. 1297.

The Government authorize K. Krishna Menon Sheristadar of the Subordinate Court at Calicut being employed in the translation of the Penal Code and Code of Criminal Procedure—it being understood that the work is to be carried on under the careful supervision of the Govt. Translator who will be responsible for the fidelity of the version.

The

2.— He Government will consider what re=
=muneration shall be given to K. Krishna Menon when the trans=
=lations have been com=
=pleted.—

8/10.

To the Malayalam
Translator to Govt. (Dispd.)"